

Zmluva o podnájme nebytových priestorov č. 837-2023

uzatvorená podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších právnych predpisov a v znení súvisiacich ustanovení Občianskeho zákonníka (ďalej len „zmluva“)

Nájomca:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
štatutárny orgán:	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
so sídlom:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO:	30794544
IČ DPH:	SK 2021795358
DIČ:	2021795358
IBAN:	SK08 0900 0000 0050 2800 1067

zapísaný v živnostenskom registri vedenom Okresným úradom Bratislava, číslo živnostenského registra: 111-26311
(ďalej len „nájomca“)

a

Podnájomca:	Veľvyslanectvo Poľskej Republiky
konajúci osobou:	Maciej Ruczaj, veľvyslanec
so sídlom:	Paulinyho 7, 814 91 Bratislava
IČO:	31755208
DIČ:	2020828414
IBAN:	SK63 8450 0000 0002 0000 2318

(ďalej len „podnájomca“)

Nájomca a podnájomca (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Úvodné ustanovenia

Nájomca uzatvoril dňa 31.12.2004 s Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou (ďalej len ako „prenajímateľ“) Zmluvu o nájme v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 4.3.2014, prostredníctvom ktorej prenajímateľ z titulu vlastníckeho práva prenechal na užívanie nájomcovi nehnuteľnosť, bližšie špecifikovanú v článku 1 tejto zmluvy.

Prenajímateľ zároveň udelil nájomcovi oprávnenie ponechať predmet nájmu, špecifikovaný v článku 1 tejto zmluvy, alebo jeho časť do podnájomu alebo inej dispozície tretiemu subjektu.

1. Predmet podnájmu

- 1.1 Touto zmluvou sa nájomca zaväzuje prenechať za odplatu podnájomcovi nehnuteľnosti špecifikované v bode 1.2 zmluvy na dočasné užívanie za podmienok uvedených v tejto zmluve a poskytnúť mu s tým súvisiace služby a podnájomca sa zaväzuje užívať predmet podnájmu v súlade s touto zmluvou a zaplatiť dohodnuté nájomné a odplatu za služby.
- 1.2 Predmetom podnájmu sú nebytové priestory nachádzajúce sa v Bratislave, k. ú. Staré Mesto:
 - v stavbe na parc. č. 362, na Farskej ul., orientačné č. 4, súpisné č. 6703, zapísané na liste vlastníctva č. 1656 ako kostol Klarisky
 - v prístavbe kostolu Klarisky vo výmere 95,48 m² postavené na pozemku parcely registra „C“ parc. č. 363/6 vo výmere 113 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria v Bratislave zapísané na liste vlastníctva č. 10, s výnimkou priestorov označených ako technická miestnosť, (ďalej len „predmet podnájmu“ alebo „Klarisky“).
- 1.3 Nájomca sa zaväzuje poskytnúť ďalšie služby spojené s užívaním predmetu podnájmu, vrátane nájmu hnutel'ných vecí a to v rozsahu ako sú špecifikované v tejto zmluve a Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „služby“). Podnájomca sa zaväzuje zaplatiť za služby dohodnutú cenu.

2. Účel podnájmu

- 2.1. Účelom podnájmu je poskytnutie predmetu podnájmu pre podujatie **Koncert pieśni polskich i ukraińskich w wykonaniu Olgi i Natalii Pasiecznik** (ďalej len „Podujatie“).
- 2.2. Zmena účelu podnájmu nebytových priestorov je možná výlučne po vzájomnej písomnej dohode zmluvných strán.

3. Odovzdanie predmetu podnájmu

- 3.1. Podnájomca sa zaväzuje prevziať predmet podnájmu od nájomcu a nájomca sa ho zaväzuje odovzdať podnájomcovi dňa **27.2.2024 o 17.00 h**.
- 3.2. Nájomca je povinný odovzdať predmet podnájmu podnájomcovi v stave spôsobilom na dohodnutý účel a v tomto stave ho na vlastné náklady udržiavať počas doby trvania podnájmu.
- 3.3. Odovzdanie sa uskutoční v predmete podnájmu a považuje sa za ukončené podpísaním písomného preberacieho protokolu, ktorým zmluvné strany (alebo ich určení zástupcovia) potvrdzujú dátum, stav a kvalitu predmetu podnájmu.
- 3.4. Podnájomca podpisom tejto zmluvy zároveň potvrdzuje, že stav predmetu podnájmu si mal možnosť dôkladne preveriť, je mu známy a vyhlasuje, že v deň podpisu tejto zmluvy je predmet podnájmu v stave plne spôsobilom pre účely dohodnutého užívania, s výnimkou prípadných drobných nedostatkov, ktoré zmluvné strany zachytia v písomnom preberacom protokole, ktoré však nebránia užívaniu predmetu podnájmu v súlade s dohodnutým užívaním.

4. Výška a splatnosť nájomného a služieb

- 4.1. Výška nájomného je na základe platného cenníka nájomcu stanovená za celú dobu podnájmu na sumu **880,- € bez DPH** (slovom osemstoosemdesiat eur bez DPH) (ďalej len „nájomné“). Nájomné nezahŕňa odplatu za služby a energie poskytované alebo

zabezpečované nájomcom v prospech podnájomcu v súvislosti s užívaním predmetu podnájmu podnájomcom.

- 4.2.Cena za poskytnutie služieb podľa bodu 1.3 zmluvy je **126,- € bez DPH** (slovom stodvadsaťšesť eur bez DPH) a podnájomca sa ju zaväzuje uhradiť nájomcovi.
- 4.3.Zmluvné strany sa dohodli, že podnájomca sa zaväzuje zaplatiť nájomcovi energie spotrebované počas doby podnájmu, pričom cena energií bude stanovená na základe reálnej spotreby. Odpisy energií budú súčasťou preberacieho protokolu. Pre vylúčenie pochybností, pod pojmom energie sa rozumie voda a elektrická energia.
- 4.4.Podnájomca sa zaväzuje uhradiť na základe tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na bankový účet nájomcu uvedený v záhlaví zmluvy zálohu za nájomné a služby vo výške sumy **1 200,- €** (slovom tisícdvisto eur), ktorá je splatná najneskôr do 13.12.2023.
- 4.5.Nájomca sa zaväzuje po skončení doby podnájmu vystaviť podnájomcovi faktúru za nájomné, reálne poskytnuté služby a energie poníženú o zálohu zaplatenú podľa bodu 4.4. tohto článku zmluvy. Splatnosť faktúry bude 14 dní od vystavenia. Podnájomca sa zaväzuje takto vystavenú faktúru zaplatiť nájomcovi.

5. Doba podnájmu

- 5.1.Podnájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú.
- 5.2.Doba podnájmu na základe dohody zmluvných strán začína dňa 27.2.2024 od 17.00 hod a končí toho istého dňa o 21.00 hod.

6. Práva a povinnosti nájomcu

- 6.1.Nájomca sa zaväzuje odovzdať podnájomcovi priestor podnájmu včas, v stave spôsobilom na dohovorený účel a v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať počas doby trvania zmluvy.
- 6.2.Nájomca je povinný napraviť akýkoľvek havarijný stav, za ktorý je zodpovedný, a to bez zbytočného odkladu po obdržaní informácie o potrebe opravy; na dosiahnutie tohto účelu je podnájomca povinný poskytnúť nájomcovi potrebnú súčinnosť.
- 6.3.Nájomca sa podnájomcovi zaväzuje, že umožní podnájomcovi počas doby nájmu nerušene užívať Klarisky v súlade s podmienkami stanovenými touto zmluvou.

7. Práva a povinnosti podnájomcu

- 7.1.Podnájomca je povinný užívať predmet podnájmu v súlade s účelom a ďalšími podmienkami dohodnutými v tejto zmluve počas trvania tejto zmluvy.
- 7.2.Podnájomca je povinný (i) oznámiť bez zbytočného odkladu nájomcovi potrebu opráv, ktoré má nájomca vykonať a (ii) umožniť vykonanie týchto i iných nevyhnutných opráv a (iii) poskytnúť nájomcovi potrebnú súčinnosť; inak podnájomca zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinností vznikla a nemá nároky, ktoré by mu inak prislúchali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať predmet podnájmu pre vady, ktoré včas nájomcovi oznámil.
- 7.3.Podnájomca sa zaväzuje zlikvidovať na vlastné náklady všetok odpad, ktorý vznikne v predmete podnájmu, alebo v jeho bezprostrednom okolí v súvislosti s konaním Podujatia organizovaného podnájomcom, a to najneskôr do skončenia doby podnájmu. Toto sa nevzťahuje na drobný odpad vyprodukovaný návštevníkmi počas konania Podujatia.

V prípade porušenia tejto povinnosti je podnájomca povinný uhradiť nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške násobku sumy 80 € za každých 120 l odpadu, ponechaného v predmete podnájmu. Náhradu nákladov za takto vzniknutý odpad sa podnájomca zaväzuje nájomcovi zaplatiť vo finálnom vyúčtovaní podľa článku 4. tejto zmluvy.

- 7.4. Podnájomca sa zaväzuje dodržiavať v súvislosti s podnájomom podľa tejto zmluvy nočný klud v čase od 22.00 h do 06.00 h.
- 7.5. Podnájomca sa zaväzuje, že týmto berie na vedomie skutočnosť, že maximálna rezervovaná kapacita elektrickej energie v priestore Klarisky je 45 kW. V prípade, že bude kapacita prekročená v dôsledku činnosti podnájomcu, nájomca je oprávnený refakturovať vzniknutú sankciu od dodávateľa elektrickej energie podnájomcovi a podnájomca sa ju zaväzuje nájomcovi uhradiť.
- 7.6. Podnájomca nie je oprávnený prenechať predmet podnájmu alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe.
- 7.7. Po skončení podnájmu je podnájomca povinný vrátiť predmet podnájmu nájomcovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
- 7.8. Podnájomca sa zaväzuje, že nebude svojvoľne premiestňovať klavírne krídlo z vyvýšeného priestoru presbytéria (pódia), pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak. V prípade svojvoľného premiestnenia klavírneho krídla je nájomca oprávnený refakturovať podnájomcovi náklady spojené s ladením a umiestnením klavírneho krídla na pôvodné miesto podľa platného cenníka nájomcu a podnájomca sa ich zaväzuje nájomcovi uhradiť.
- 7.9. Podnájomca sa zaväzuje, že nebude svojvoľne manipulovať s ovládaním vetracieho a vykurovacieho systému nachádzajúceho sa v technickej miestnosti, s ovládaním EPS v zázemí objektu a osvetľovacími telesami umiestnenými na stenách koncertnej siene. V prípade neoprávnených zásahov je nájomca oprávnený refakturovať podnájomcovi náklady spojené s nápravou a revíziou týchto zariadení a podnájomca sa ich zaväzuje nájomcovi uhradiť.
- 7.10. Podnájomca sa zaväzuje rešpektovať skutočnosť, že predmet podnájmu je zapísaný v zozname kultúrnych pamiatok pod č. BA-N/80, nachádza sa v centrálnej časti mestskej pamiatkovej rezervácie, a preto sa podnájomca zaväzuje dodržiavať zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.11. Podnájomca berie na vedomie skutočnosť, že predmet podnájmu, vrátane kamenných sôch, oltára, a organu v priestoroch Klarisiek sú vyhlásené národnými kultúrnymi pamiatkami a ich poškodzovanie a znehodnocovanie je klasifikované ako trestný čin.
- 7.12. Podnájomca nie je oprávnený vykonávať stavebné úpravy v predmete podnájmu. V prípade, ak podnájomca túto povinnosť poruší, zaväzuje sa uhradiť nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške 10.000 € (slovom desaťtisíc eur). Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca je oprávnený požadovať od podnájomcu náhradu škody spojenú s porušením tejto povinnosti podnájomcu, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tohto bodu vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zároveň sa podnájomca zaväzuje, že nebude požadovať úhradu nákladov spojených s neoprávnené vykonanými zmenami v priestore od nájomcu.
- 7.13. Podnájomca má právo na primeranú zľavu z nájomného ak nemohol pre vady, ktoré sám nespôsobil, užívať predmet podnájmu alebo ho mohol užívať len obmedzene. Toto právo sa musí uplatniť u nájomcu písomne a bez zbytočného odkladu, najneskôr do jedného dňa od

skončenia doby podnájmu; inak toto právo zanikne.

7.14. Ďalej sa podnájomca zaväzuje, že nebude užívať priestor alebo jeho časť:

- a) na taký účel, ktorý je hlučný, urážajúci, nebezpečný, protizákonný, nemorálny alebo obťažujúci, alebo ktorý spôsobuje škodu, alebo vyrušuje užívateľov alebo vlastníkov akýchkoľvek susediacich pozemkov, resp. majetku,
- b) na účely bývania, alebo na politické účely, alebo žiadnym iným spôsobom, ktorý by nezapadal do rozsahu dohodnutého užívania.

7.15. Podnájomca sa zaväzuje v predmete podnájmu a v jeho okolí počas celej doby podnájmu podľa tejto zmluvy dodržiavať:

- a) akékoľvek a všetky príslušné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany ako aj všetky právne predpisy v oblasti ochrany životného a pracovného prostredia v platnom znení a zabezpečiť dodržiavanie uvedených predpisov a pravidiel v príslušnom rozsahu všetkými zamestnancami podnájomcu, obchodnými partnermi podnájomcu alebo ich zamestnancami, prípadne akýmkoľvek inými osobami nachádzajúcimi sa v predmete podnájmu alebo jeho okolí so súhlasom alebo s vedomím podnájomcu; v prípade porušenia tejto povinnosti je podnájomca zodpovedný za uhradenie všetkých nákladov a škôd, ktoré nájomcovi vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinnosti, a to v plnej výške a bez odkladne po oznámení nájomcom podnájomcovi o vzniku takýchto nákladov a/alebo škôd;
- b) zaväzuje sa dodržať platné vyhlášky Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, alebo iného relevantného orgánu štátu alebo mesta, platné pre obdobie konania podujatia, vzťahujúce sa na Klarisky, zodpovedá za ich nedodržanie; v prípade porušenia tejto povinnosti je zodpovedný za uhradenie všetkých nákladov a škôd, ktoré Nájomcovi vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinností vyplývajúcich z predmetných opatrení a súvisiacich právnych predpisov, a to v plnej výške a bezodkladne po oznámení o vzniku takýchto nákladov a/alebo škôd.

7.16. Podnájomca sa v predmete podnájmu zaväzuje dodržiavať zákaz fajčenia a manipulácie s otvoreným ohňom, ako aj použitia zadymovacích zariadení. Platí aj pre zariadenia na báze vodnej pary.

7.17. Podnájomca je povinný bez zbytočného odkladu informovať nájomcu o akejkoľvek poistnej udalosti vzniknutej v predmete podnájmu.

7.18. Podnájomca sa zaväzuje dodržať maximálnu celkovú prípustnú kapacitu v predmete podnájmu (vrátane návštevníkov, umelcov a organizátorov), t. j. 235 osôb.

7.19. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade, že podnájomca nedodrží uvedenú kapacitu predmetu podnájmu, poruší zákaz fajčenia v predmete podnájmu alebo nevoľní Klarisky po skončení doby podnájmu, je povinný zaplatiť nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- € (slovom jedentisíc eur). Nájomca je oprávnený domáhať sa od podnájomcu náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu.

7.20. Podnájomca je povinný odškodniť nájomcu na požiadanie a v plnej výške za akékoľvek náklady, škody alebo výdavky spojené s nárokmi tretích osôb uplatnených voči nájomcovi z akéhokoľvek dôvodu súvisiaceho s podnájomcovým užívaním predmetu podnájmu, alebo porušením ktorejkoľvek jeho povinnosti podľa tejto zmluvy.

7.21. Podnájomca nie je oprávnený postúpiť alebo previesť práva resp. záväzky z tejto zmluvy na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu nájomcu.

- 7.22. Akúkoľvek zmluvnú pokutu podľa tejto zmluvy sa podnájomca zaväzuje uhradiť na číslo účtu nájomcu, uvedeného v tejto zmluve, a to do dvoch dní odo dňa doručenia výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty do sídla podnájomcu.
- 7.23. Podnájomca je povinný v prípade zrušenia podujatia po uzavretí tejto zmluvy z dôvodov na jeho strane zaplatiť nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške 440,- € (slovom štyristoštyridsať eur) bezhotovostným prevodom na bankový účet nájomcu uvedený na prvej strane tejto zmluvy a to na základe faktúry vystavenej nájomcom. Zmluva sa pre tento prípad ruší z dôvodu nemožnosti plnenia sa strane podnájomcu ku dňu doručenia písomného oznámenia o zrušení podujatia (stačí doručiť e-mailom na bkis@bkis.sk) bez ďalších finančných nárokov a plnení ktorejkoľvek zmluvnej strany.

8. Ukončenie podnájmu

- 8.1. Túto zmluvu možno ukončiť:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - b) písomnou dohodou,
 - c) odstúpením od zmluvy,
 - d) zaplatením odstupného,
 - e) zničením priestorov.
- 8.2. Odstúpenie od zmluvy je možné v prípadoch určených zákonom alebo touto zmluvou. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 8.3. Nájomca je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy v prípade, že
- a) v súlade s platnými predpismi bolo vydané rozhodnutie, ktoré bráni v užívaní predmetu podnájmu dohodnutým spôsobom;
 - b) podnájomca nepodpíše preberací protokol; v takomto prípade je odstúpenie od zmluvy účinné okamihom oznámenia tejto skutočnosti podnájomcovi;
 - c) podnájomca koná v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy, ak bezdôvodne nepodpíše preberací protokol podľa článku 3., bod 3.3. tejto zmluvy, alebo ak požíva predmet podnájmu v rozpore s účelom zmluvy, alebo ak poškodzuje alebo inak znehodnocuje predmet podnájmu, alebo ak dá predmet podnájmu v rozpore so zmluvou do podnájmu alebo užívania tretej osobe;
 - d) podnájomca sa stane platobne neschopným (čo znamená, že tretie osoby budú oprávnené podať návrh na začatie konkurzného konania, konania na reštrukturalizáciu alebo iného konania voči podnájomcovi podľa príslušných právnych predpisov, alebo že podnájomca nie je schopný splácať svoje dlhy v čase ich splatnosti, resp. sa začne konanie alebo bude podaný návrh na konanie o vyhlásení konkurzu na podnájomcov majetok, alebo podnájomca začne rokovanie o vyrovnaní sa s veriteľmi) alebo sa začne konanie, resp. príslušný orgán podnikne akýkoľvek úkon, ktorý smeruje, alebo by mohol viesť k zrušeniu alebo výmazu podnájomcu z obchodného alebo iného príslušného registra.
- 8.4. V prípade, že podnájomca poruší túto zmluvu takým spôsobom, ktorý oprávňuje nájomcu odstúpiť od tejto zmluvy podľa bodu 8.3.3. zmluvy, je nájomca oprávnený požadovať od podnájomcu a podnájomca je povinný nájomcovi na požiadanie zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- € (slovom päťtisíc eur). Pre odstránenie pochybností, nájomca má právo popri uplatnení zmluvnej pokuty podľa tohto bodu požadovať a domáhať sa od

podnájomcu aj celej a úplnej náhrady škody, ktorá mu vznikla v súvislosti s predmetným porušením záväzku podnájomcu.

8.5.Podnájomca je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak nájomca neprenechal podnájomcovi predmet podnájmu v stave zodpovedajúcom dohovorenému účelu.

8.6.Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od zmluvy nebude mať vplyv na akékoľvek nároky zmluvných strán, ktoré vznikli pred účinnosťou odstúpenia (vrátane nárokov na zaplatenie náhrady škody, úroku z omeškania alebo zmluvnej pokuty).

8.7.Podnájomca je povinný najneskôr v deň ukončenia doby podnájmu alebo v deň predčasného ukončenia podnájmu:

- a) vrátiť nájomcovi priestor Klarisky v stave, v akom ho od nájomcu prevzal (s prihliadnutím na bežné opotrebovanie),
- b) nahradiť akékoľvek poškodené alebo chýbajúce vybavenie a/alebo zariadenie v predmete podnájmu nájomcu v peniazoch alebo vybavením/zariadením ktoré nemá horšiu kvalitu a hodnotu ako pôvodné vybavenie/zariadenie.

9. Osobitné a záverečné ustanovenia

9.1.Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

9.2.Podnájomca svojím podpisom potvrdzuje, že si je plne vedomý a uzrozumený so skutočnosťami, že (i.) nádvorie nachádzajúce sa bezprostredne pri predmete podnájmu nie je súčasťou predmetu podnájmu (vlastníkom pozemku je Univerzitná knižnica v Bratislave), a toto nádvorie smie podnájomca použiť len v prípade núdzového úniku z predmetu podnájmu, (ii.) kontajner, nachádzajúci sa na vyššie uvedenom nádvorí nie je súčasťou predmetu podnájmu, a preto ho podnájomca nie je oprávnený používať.

9.3.Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.

9.4.Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov.

9.5.Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.

9.6.V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

9.7.V prípade ukončenia platnosti tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu sa takéto ukončenie platnosti nedotýka ustanovení zmluvy, ktorých povaha si vyžaduje, aby ostali v platnosti aj po takomto ukončení.

9.8.Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom

v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

9.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, na dôkaz čoho ju podpisujú.

9.10. Podpisom tejto zmluvy zanikajú všetky a akékoľvek predchádzajúceho dohovory medzi zmluvnými stranami.

9.11. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková
riaditeľka
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko

Maciej Ruczaj,
veľvyslanec
Poľskej Republiky

Príloha č. 1 zmluvy č. 837-2023

Rozsah poskytovaných služieb v súvislosti s podnájomom

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca poskytne podnájomcovi v súvislosti s podnájomom Klarisiek nižšie špecifikované služby v zmysle bodu 1.3 zmluvy.
2. Cena služieb je stanovená dohodou zmluvných strán, na základe platného cenníka nájomcu a v zmysle ustanovení zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
3. Úhrada za všetky nižšie uvedené služby, ktoré boli reálne poskytnuté, bude prebiehať v súlade s článkom 4 tejto zmluvy.
4. Nájomca zabezpečí prevádzkový dozor počas trvania podujatia podľa tabuľky nižšie.

27.2.2024	počet j.	od	do	čas	jed. cena	SPOLU	
prevádzkový dozor	1	17:00	21:00	4,00	14,00 €	56,00 €	
upratovanie/príprava priestoru	1	0	0	0	70,00 €	70,00 €	
SPOLU						126,00 €	bez
						25,20 €	DPH
						151,20 €	s DPH